

 **Phonocar**

Lightline 

L.E.D. UNDER CAR KIT

million colors

378 LED

Istruzioni di montaggio
Installation instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones para el montaje

7/286

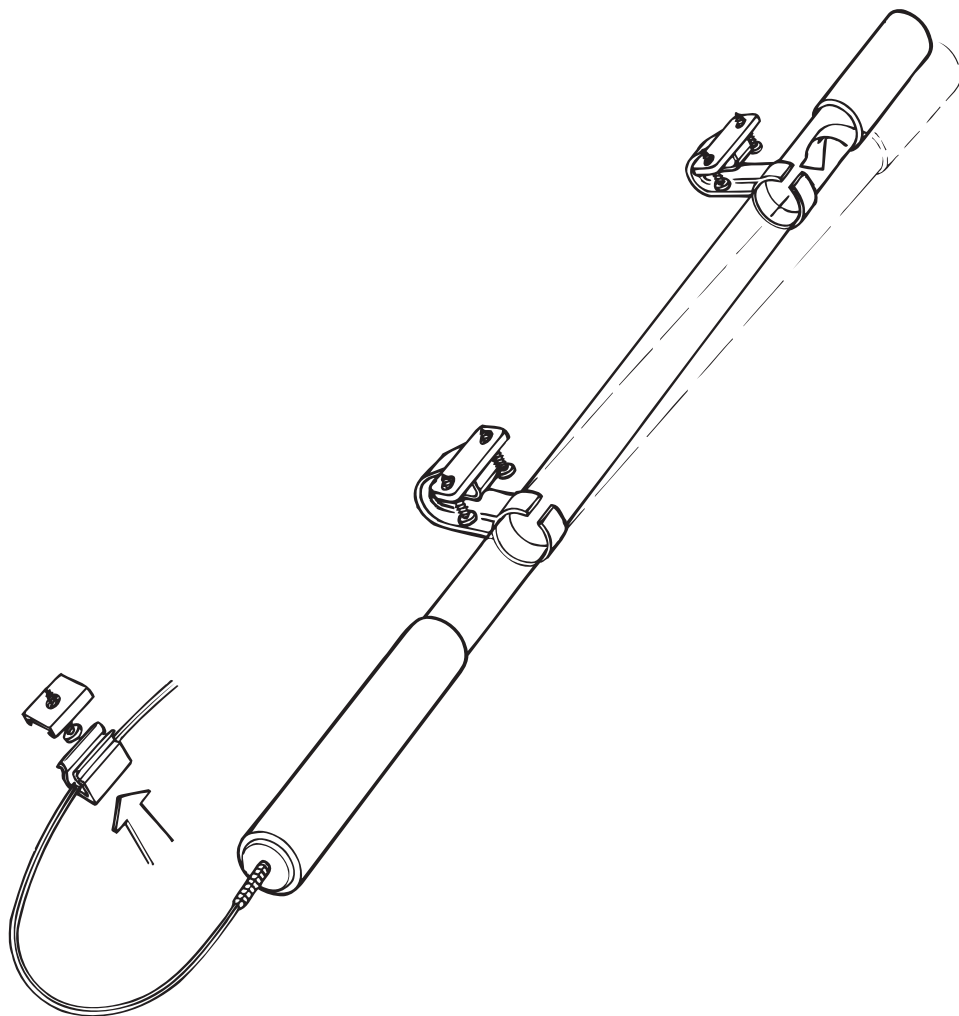
INSTALLAZIONE

INSTALLATION

INSTALLATION

MONTAGEN-
ALEITUNG

INSTALACIÓN



I

- Determinare una superficie di montaggio piana idonea per l'installazione del tubo; una flessione eccessiva dei tubi potrebbe causare la loro rottura. Mantenere un'adeguata distanza dal terreno per evitare contatti accidentali. Mantenersi lontano dalla marmitta, da tubazioni, cablaggi ed organi di movimento.
- Stabilita la posizione, installare i supporti di fissaggio tramite le viti 3x16 mm. fornite in dotazione ed inserire il tubo esercitando una leggera pressione.

GB

- Determine an even surface suitable for the tube installation. The Tubes can break, if excessively bent. Keep an adequate distance from the ground to avoid accidental contacts. Keep away from the exhaust-tube, other tubes, cables or movement systems.
- When the mounting position has been chosen, install the fixation supports by means of the enclosed 3x16mm screws and insert tube by slightly pressing.

F

- Trouver un plan horizontal pour l'installation du tube. Une flexion exagérée des tubes peut causer leur rupture. Maintenir une distance adéquate du terrain, afin d'éviter des contacts accidentels. Rester loin du pot d'échappement, tubulures, câblages et organes de mouvement.
- A position établie, installer les supports de fixation au moyen de vis 3x16 mm fournies et introduire le tube par une légère pression.

D

- Eine flache Einbaustelle für die Neon-Röhre ausfindig machen. Die Röhre nicht zu stark biegen, sonst bricht sie. Röhre angemessen hoch installieren, um das Anstossen am Boden zu vermeiden. Entfernt halten von: Auspuff, allgemeinen Röhren, Kabeln und Bewegungsorganen.
- Nach Ausfindigmachen der Montagestelle, Befestigungshalter mittels beigelegten 3x16mm-Schrauben installieren und Röhre, durch leichten Druck, aufsetzen.

E

- Elegir la superficie más idónea para la instalación de los neones, en cuanto una flexion excesiva de los tubos puede causar su rotura. Mantener una adecuada distancia con el suelo para evitar los contactos accidentales. Mantenerse los mas lejos posibles del tubo de escapes, tubos en general, cableados, y órganos en movimientos.
- Una vez establecida la posición ideal, instalar los soportes de fijación a través de los tornillos 3 x 16 mm suministrados, e insertar el tubo ejerciendo una ligera presión.

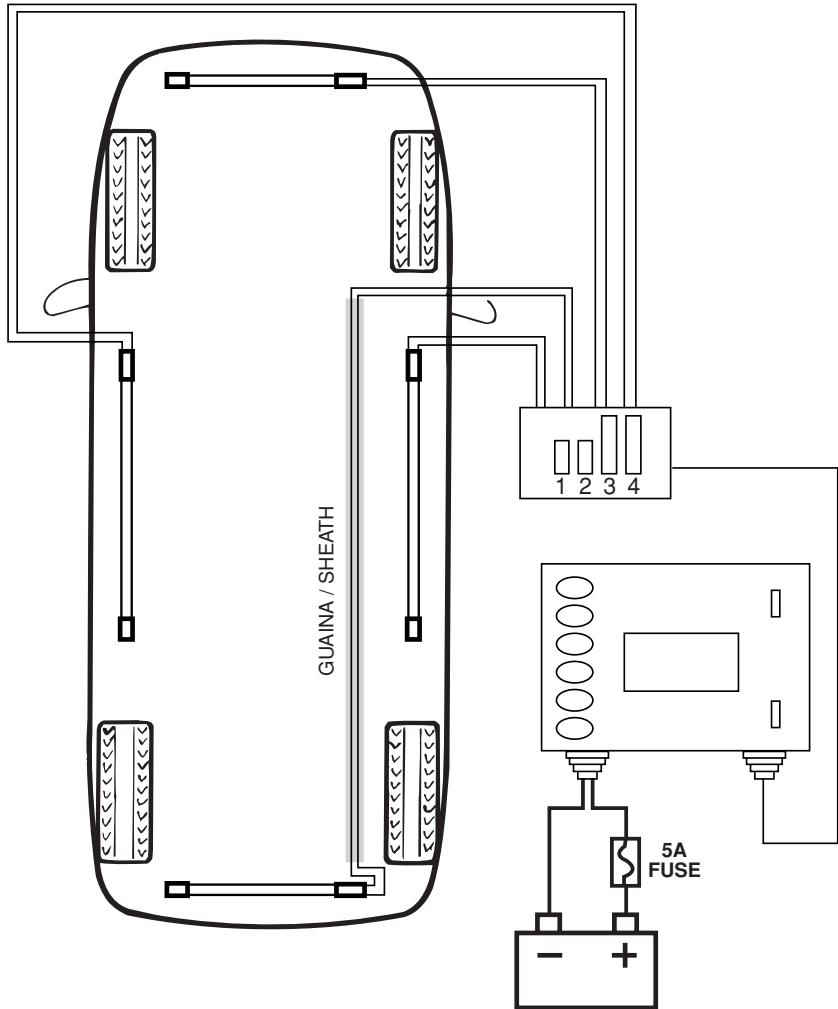
SCHEMA
ELETTRICO

ELECTRIC
SCHEME

SCHEMA
ELECTRIQUE

SCHALTBILD

ESQUEMA
ELECTRICO



I

- Applicare sui cavi una guaina protettiva e fissarli, ad intervalli brevi, mediante i supporti ferma cavo e le viti 3x16 mm.
- Posizionare l'unità di connessione cavi nell'abitacolo o nel vano motore in posizione protetta da umidità lontano dal motore.
- Posizionare l'unità centrale nell'abitacolo lontano da dispositivi elettronici, in posizione visibile all'utilizzatore.
- Collegare il cavo positivo, provvisto di fusibile, al morsetto positivo della batteria e il cavo di massa direttamente sul polo negativo o al telaio.

GB

- Apply protection sheath to the cables before fixing them at small intervals, by means of the related cable supports and the 3x16 mm-screws.
- Place the cables-connection unit within the passenger-compartment or under the bonnet, away from humidity and away from the engine.
- Place the Central Unit within the Passenger Compartment, away from electronic devices, in a position visible to the user.
- Connect the cables respecting the polarity.
- Insert the 2.5 mm connector into the Central Unit (connect black/white cable with the positive cable; the black cable to the ground).
- Connect the fuse-fitted positive cable with the positive battery clamp; the ground-cable directly with the negative pole or to the chassis.

F

- Appliquer aux câbles une gaine de protection. Fixer les câbles, à petits intervalles, au moyen des supports arrêt câble et des vis 3x16 mm.
- Positionner l'unité de connexion câbles dans l'habitacle ou dans l'emplacement du moteur, à l'abri de l'humidité, loin du moteur.
- Positionner l'unité centrale dans l'habitacle, loin de dispositifs électroniques, en position bien visible à l'utilisateur.
- Brancher les câbles en respectant les polarités.
- Introduire le connecteur 2.5 mm dans l'Unité Centrale (en branchant le câble noir/blanc au

câble positif ; le câble noir à la masse).

- Brancher le câble positif, doté de fusible, à la borne positive de la batterie; le câble de masse directement au pôle négatif ou au châssis.

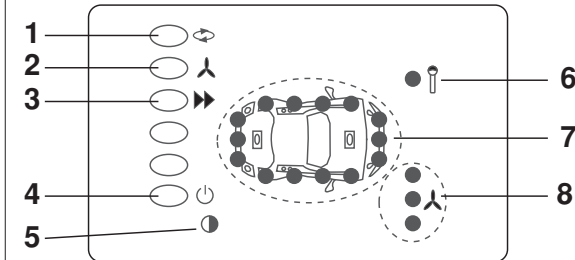
D

- Kabel in Schutzhülle geben, dann, mit Hilfe der vorgesehenen Kabelhalter und 3x16 mm-Schrauben, in kleinen Abständen befestigen.
- Zentral-Einheit nahe der Batterie, vom Motor entfernt, positionieren.
- Unter Berücksichtigung der Pole, Kabelverbindungen herstellen.
- 2,5 mm-DC-Verbinder in die Zentral-Einheit geben (schwarz-weißes Kabel mit dem Positiv-Kabel verbinden; das schwarze Kabel mit der Masse).
- Die Kabel-Anschluß-Einheit im Wageninnenraum, oder unter der Motorhaube, installieren. Fern vom Motor und von feuchten Stellen.
- Die Zentral-Einheit im Wageninnenraum installieren. Fern von elektronischen Geräten, jedoch gut sichtbar für den Anwender.

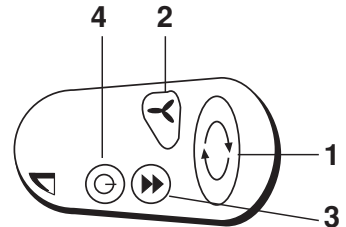
E

- Proteger los cables mediante una vaina protectora, fijar los cables con los soportes y los tornillos 3x16 mm a breve distancia entre ellos.
- Posicionar la unidad central cerca de la batería, lejos del motor.
- Conectar los cables respetando la polaridad.
- Insertar el conector DC Jack de 2,5 mm en la unidad central (conectar el cable negro/blanco con el cable positivo, y el cable negro a la masa de la carrocería)
- Conectar el cable positivo, que se suministra con el fusible al borne positivo de la batería, y el cable de masa directamente al negativo o al chasis de la carrocería.

Unità centrale
Central unit • Unité centrale
Zentral-Einheit • Unidad central



Telecomando • Remote control
Radio-commande • Fernbedienung
Mando a distancia

**I**

- 1 Giochi di luce: 16. (5 con funzione sound-control).
- 2 Seleziona i colori mediante 19 programmi.
- 3 Seleziona le 5 velocità dei giochi di luce. Un segnale acustico indica la velocità impostata. Nella modalità sound-control seleziona il livello di sensibilità (5 livelli).
- 4 Accende (On) / Spegne (Off) il dispositivo.
- 5 Led indicatore: verde=standby / rosso=accesso.
- 6 Led Sound Control: acceso funzione attiva.
- 7 Visualizza il gioco di luce selezionato.
- 8 Visualizza il colore selezionato.

F

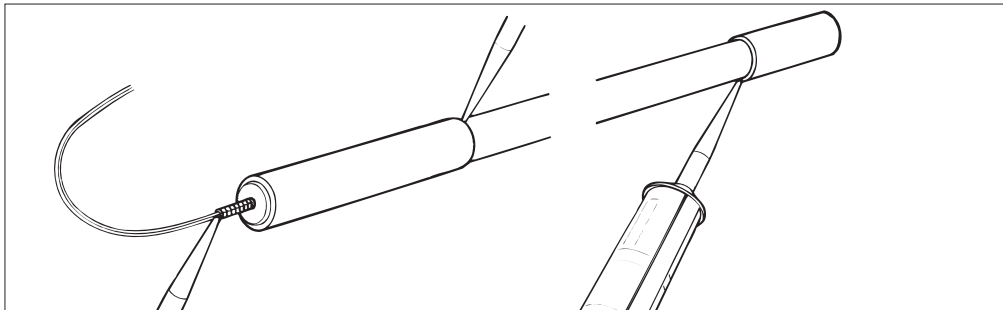
- 1 Jeux de lumière: 16 (5 avec fonction Sound-Control)
- 2 Sélectionner les couleurs par 19 programmes.
- 3 Sélectionner les 5 vitesses de jeux de lumière. Un signal acoustique donne la vitesse sélectionnée. Dans la modalité Sound-Control, sélectionner le niveau de sensibilité (5 niveaux).
- 4 Allumer (on), éteindre (Off) le dispositif.
- 5 Led indicateur : vert = standby ; rouge = allumé.
- 6 Led Sound Control: allumé quand en fonction
- 7 Visualiser le jeu de lumière sélectionné
- 8 Visualiser la couleur sélectionnée.

GB

- 1 Light-Games: 16. (5 with sound-control-function)
- 2 Select the colours by means of 19 programmes.
- 3 Select the 5 speeds of the light-games. An acoustic signal indicates the given speed. Within the sound-control-function, select the desired sensitivity-level (5 levels).
- 4 Switch the device On/Off
- 5 Indication Led: green = standby; red = switched-on.
- 6 Sound-Control-Led: function is active when Led is lighted
- 7 Visualizes the light-game selected.
- 8 Visualizes the colour selected.

D

- 1 Lichtspiele: 16 (5 mit Ton-Kontrolle)
- 2 Farb-Auswahl durch 19 Programme.
- 3 Wahl der 5 Lichtspiel-Geschwindigkeiten. Ein akustisches Signal gibt die programmierte Geschwindigkeit bekannt. In der Sound-Control-Modalität, Wahl der Sensibilitäts-Ebene (5 Niveaus).
- 4 Einschalten (On), Ausschalten (Off) des Geräts.
- 5 Led: grün = standby; rot = eingeschaltet
- 6 Sound-Control-Led: Funktion ist bei leuchtendem Led aktiv.
- 7 Zeigt das gewählte Lichtspiel an.
- 8 Zeigt die gewählte Farbe an.



I Per evitare che sbalzi termici e/o vibrazioni possano causare infiltrazioni di umidità, è consigliabile sigillare le parti indicate con silicone

GB To avoid possible humidity infiltrations due to temperature fluctuations and/or vibrations, please seal the indicated positions with silicone.

F Afin d'éviter de possibles infiltrations d'humidité, suite à des fluctuations de température et/ou de vibrations, nous recommandons de sceller les positions indiquées par de silicone.

D Temperaturschwankungen und Vibrationen könnten den Weg freimachen zu Infiltrationen. Um dem vorzubeugen, tragen Sie an den aufgezeichneten Stellen deshalb bitte Silikon auf.

E Para evitar que los cambios de temperatura o/y las vibraciones puedan causar infiltraciones de humedad, se aconseja sellar con silicona las parte indicadas.

I Il kit funziona anche nei casi in cui non é possibile installare tutti i 4 neon.

GB The Kit works in any case, even when there is no possibility to install all 4 Neon-Tubes.

F Le kit marche également, même s'il n'est pas possible d'installer tous les 4 néons.

D Das Kit funktioniert auch dann, wenn es nicht möglich ist, alle 4 Röhren zu installieren.

E El kit funciona tambien en el caso que no es posible instalar los 4 tubos.

COMPOSIZIONE KIT	COMPOSITION KIT	COMPONENTES ENSEMBLE	KIT-ZUSAMMEN- STELLUNG	SISTEMA COMPUESTO POR
2 pcs.	- Lunghezza/Length/Longueur/Länge/Longitud	122 cm.		
2 pcs.	- Lunghezza/Length/Longueur/Länge/Longitud	92 cm.		
1 pc.	- Unità centrale / Central Unit / Unité Centrale / Zentral-Einheit / Unidad central			
1 pc	- Box connessioni cavi / Cables-connection unit / Unité de connexion câbles / Kabel-Anschluß-Einheit / Unidad de conexiones cable			
1 pc	- Telecomando / Remote control / Radio-commande / Fernbedienung • Mando a distancia			
1 pc.	- Cavo alimentazione / Power Cable / Câble alimentation / Strom-Kabel / Cable alimentación	2 m		
1 pc.	- Fusibile / Fuse / Sicherung / Fusible	5A		
1 set	- Accessori di fissaggio / Fixation accessories / Accessoires de fixation / Befestigungszubehör / Accesorio de fijaciones.			

GARANZIA	WARRANTY	GARANTIE	GARANTIE	GARANTÍA
----------	----------	----------	----------	----------

I

La garanzia dà diritto alla sostituzione gratuita dei pezzi difettosi la cui causa è da imputarsi a difetti di materiale o fabbricazione. Sarà solo ed esclusivamente competenza del nostro servizio tecnico valutare se il guasto è dovuto a cattivo uso o difetto di costruzione.

Non sono coperti da garanzia:

danni dovuti da avarie da trasporto, errata installazione, urti, manomissioni o l'utilizzo con temperature ambientali d'esercizio inferiori a -10°C o superiori a 70°C.

GB

Warranty gives the right to receive free-of-charge replacement of those parts showing defects of material or construction. Our Technical Dept. reserves the exclusive right of evaluating whether the claim is due to a wrong use of the product or to construction defects.

Guarantee does not cover:

transport damage, wrong installation, bumps, tampering or product use at temperatures lower than -10°C or higher than +70°C.

F

La Garantie donne droit au remplacement gratuit des pièces défectueuses considérées comme défaut de matériel ou de fabrication. C' est exclusivement dans les compétences de notre Service Technique d'évaluer si la panne est due à une mauvaise utilisation ou à un défaut de construction.

La Garantie ne couvre pas:

les dommages de transport, installation erronée, coups, altérations, utilisation à des températures d'ambiances inférieures à -10°C ou supérieures à +70°C.

D

Defekte Teile werden, garantiemässig, nur dann ersetzt, wenn Material- oder Fabrikationsfehler der Grund des Defekts sind. Die Erwägung, ob der Schaden auf unsachgemässe Anwendung oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist, liegt einzig und allein im Ermessen unseres Technischen Dienstes.

Aus der Garantie sind ausgeschlossen:

Transportschäden, falsche Installierung, Beulen, unsachgemässe Handhabung, Verwendung bei einer Temperatur unter -10°C oder über +70°C.

E

La garantía da derecho a la sustitución gratuita de los componentes que resulten defectuosos, de fabricación, o de material. Será solo y de exclusiva competencia el nuestro servicio técnico evaluar si el defecto es debido a mal uso, o a defecto de construcción.

La garantía no cubre:

Daños y extravíos durante el transporte, errores de instalaciones, golpes, caídas, modificaciones, manipulaciones, y por la utilización a temperaturas ambientales inferiores a 10° C o superiores a 70° C